

**ឯកសារទទួល**  
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception):  
11 / 01 / 2010

ពេលវេលា (Time/Heure): 15:00

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**Kingdom of Cambodia**

**Nation-Religion-King**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
**Extraordinary Chambers in the**  
**Courts of Cambodia**

**ឯកសារប្រាកដប្រាកដស្របតាមច្បាប់**  
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):  
12 / 01 / 2010

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

**ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**  
**Office of the Co-Investigating Judges**  
**Bureau des Co-juges d'instruction**  
**សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ**

**កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

**Written Record of Interview of Civil party**

**Procès-verbal d'audition de partie civile**

**Criminal Case File /Dossier pénal**

**លេខ/No: 002/14-08-2006**

**លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction**

**លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ**

On the thirteenth of October two thousand and nine, at 930 hours, at the office of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia in Phnom Penh,

I, Christian BAUDESSON, Investigator of the Office of the Co-Investigating Judges of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia (the "ECCC"), being assigned by the Rogatory Letter of the Co-Investigating Judges, dated 7<sup>th</sup> August 2009,

Noting the Law on the Establishment of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, dated 27 October 2004, (the "ECCC Law");

Noting Rules 23, 25 and 59 of the ECCC Internal Rules;

Noting the ongoing judicial investigation against **NUON Chea and other charged persons** in relation to charges of **Crimes Against Humanity and Grave Breaches of the Geneva Conventions of 12 August 1949**, offences defined and punishable under Articles 5, 6, 29 (new) and 39 (new) of the ECCC Law;

Original KH: 00418467-00418471

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

With Mr. UN Sam An (អ៊ុន សំអន), as sworn Interpreter of the ECCC,

Recorded the statement of the civil party mentioned bellow, who provided the following information regarding her personal identity:

Surname & Given Name: SOU Sotheavy (ស៊ី សុទ្ធាវី), revolutionary name, Vi (វី), was born on the 8<sup>th</sup> of December 1940 in Kantuot Thum (កន្ទួតធំ) Village, Tralach (ត្រាឡាច) Commune, Trěang (ទ្រាំង) District, Takeo (តាកែវ) Province. He is of Cambodian nationality and a staff of a non-governmental organization.

Address: House# 760, National Road# 5, Kraul Kô (ក្រាលគោ) Village, Sangkat Kilometre# 6 (សង្កាត់ គីឡូម៉ែត្រ ៦), Khan Russey Keo (ខណ្ឌបូស្ទីរកែវ), Phnom Penh City.

Her father, SOU Yoeng (ស៊ី យ៉ឹង), is deceased, and her mother, KOV Sokun (កូវ សុគុន), is deceased. He is single but has one godchild.

- The person declared that she can read, write and understand the Khmer Language.
- The person declared that she cannot read or write any foreign languages.  
The written record is written in the Khmer language, at the civil party's choice.
- The civil party declared as follows: I agree to be interviewed by you today, in execution of the above-mentioned Rogatory Letter.
- The civil party waived the right to the presence of a lawyer in a separate, signed written document, annexed to this written record of interview. The waiver was audio-recorded pursuant to Internal Rule 25.
- We advised the civil party that an audio recording will be made of this Interview.

**Questions and answers:**

Q: Where did you live before 17 April 1975? What did you do?

A: Before 17 April 1975, I was a singer. I sang at a restaurant named La Lune (ឡាឈីន). At that time, I stayed at a rental house in the Olympic Stadium (ពហុកីឡាដ្ឋានអូឡាំពិក). I stayed there until April 1975 when Khmer Rouge soldiers entered Phnom Penh City.

Original KH: 00418467-00418471 2

Q: What happened to you when the Khmer Rouge entered Phnom Penh?

A: On 17 April 1975, the Khmer Rouge arrived at the Olympic Stadium and ordered people to leave their rooms. At that time, I was with another person named Sinat (ស៊ីណាត). We were cooking outside the room. There were other four people in that room such as: Phalla (ផល្លា), Roatha (រោថា), Saray (សារាយ) and Di (ឌី). Because these four people did not follow their order the Khmer Rouge soldiers started to fire into that room. I do not know for sure whether those friends of mine were killed or injured when I left that place with Sinat. I can assume that these four people might have been killed but I am not sure about that. We left the city and travelled along National Road# 1. There were so many people. We arrived at Champa (ចម្ប៉ា) Pagoda near Korki (គីគី) Market in Kien Svay (កៀនស្វាយ) District. During this evacuation, we had to be supervised by the Khmer Rouge and we had to follow their order. I recall that it was on 30 April because when I arrived at Champa Pagoda, the Khmer Rouge soldiers made the announcement. Before we arrived there, there had been many people there.

Q: For this period of about two weeks, how did you get food?

A: We had to find food on our own. We did not receive anything at all from the Khmer Rouge. One day after we arrived at Champa Pagoda, I was allowed to find rice at Chbar Ampov (ច្បារអំពៅ) Market. We left in the morning with other people and arrived at Chbar Ampov Market probably at 3 or 4 p.m. When we found some rice we returned but when we arrived at Nirôt (និរោត) Pagoda, the Khmer Rouge soldiers arrested us by accusing us of stealing Angkar's rice. In fact, I think that these soldiers just made up an excuse in order to arrest us since we dressed like women and they might have wanted to get something from us. I was sitting and waiting outside with some friends while two of our friends were taken inside Nirôt Pagoda by the soldiers. About a few hours later, I saw these two friends coming out with blood all over their body.

Q: Do you know what happened to them?

A: We did not dare to ask what had happened in that pagoda. We also did not dare to ask why they were bleeding. Later on, we checked their body in order to find the reason of bleeding and we saw bull-penis eggplant (ត្រប់ក្តុក) stuck in their anus. Therefore, we concluded that it was those soldiers who did so. Later on, we continued our journey back to Champa Pagoda. In early 1975, since it was too crowded in Champa Pagoda, we were sent Svay Chrum (ស្វាយជ្រំ) Pagoda in Khsach Kandal (ខ្សាច់កណ្តាល) District. There, some of us tried to escape by crossing Mékong River on boat successfully and travelled to Chumpuh Ka'ek (ជំពុះកែក) Pagoda. Later

Original KH: 00418467-00418471

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

~~កម្ម/No: D277/10~~

on, we tried to swim across Bassac (បាសាក់) River until Samraong (សំរោង) Pagoda. It was the time when some people drowned to dead, including some of my friends. Finally, we arrived at a place named Prêk Haur (ប្រែកហ្វូរ) Pagoda. There, I saw many corpses around the pagoda. Some corpses were covered with monk robe and their heads were saved. I assumed that those corpses were the Buddhist monks living in that pagoda. I did not count the number of those corpses because I was too scared to leave the place but I saw so many corpses. I observed there was only one corpse of the monk. Some of those corpses smelled badly; some died long time ago and some died recently. Besides corpses, I saw some survivors, some of whom got injured and some sick. I do not know for sure when they were from but they all were evacuated from various places. That place was controlled by Khmer Rouge soldiers. I stayed there for about four to ten nights and had to find food on my own.

This interview ended at 1150 hours on the same day.

- The original of the audio-recording was placed under seal in the presence of the civil party and signed by the Investigator(s), the interpreter and the civil party.
- A copy of the Written Record was provided to the civil party.
- Having read the Written Record, the civil party had no objections and signed it.
- Having read the Written Record, the civil party refused to sign
- The Written Record was read out by the interpreter; the civil party had no objections and signed it.
- The Written Record was read out by the interpreter; the civil party refused to sign

**ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**  
Civil Party  
Partie civile

**អ្នកបកប្រែ**  
Interpreter  
Interprète

**អ្នកស៊ើបអង្កេតតាមដីកាចាត់ឱ្យស៊ើបសួរជំនួស**  
Investigator(s) acting under Rogatory Letter  
Enquêteur(s) agissant sur commission rogatoire

Thumbprint

Signature

Signature

SOU Sotheavy

UN Sam An

Christian BAUDESSON

Original KH: 00418467-00418471

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.